

Reseña

Jorun Poettering. *Migrating Merchants: Trade, Nation, and Religion in Seventeenth-Century Hamburg and Portugal. Berlín, Boston, De Gruyter Oldenbourg, 2019, 389 pp. ISBN: 9783110469936.*

Migrating Merchants examina, desde una perspectiva comparada, dos comunidades mercantiles: los judíos de origen portugués en Hamburgo y los hamburgueses en Portugal. Un tercer grupo, el holandés —mayoritario en ambos territorios—, sirve también de referencia. La introducción proporciona una sólida base sobre los objetivos del libro, las fuentes y la terminología (aunque no entendemos la opción de la autora de no usar el término *sefardí* por «anacrónico»). En todo caso, como avanza la investigadora, la diáspora mercantil judía ha recibido una gran atención, mientras la historiografía ha mostrado un escaso interés sobre la presencia en la península ibérica de las comunidades del mar del Norte.

A nuestro juicio, se desarrollan tres grandes ideas en esta obra. La primera tiene que ver con su concepción: la perspectiva comparada y transnacional resulta muy original. La autora rompe con el esquema tradicional de estudiar a una comunidad mercantil en una localidad o en red, pero siempre de la misma nación. Dicho esto, quizás la comparación de una ciudad como Hamburgo con todo un reino como Portugal corre sus riesgos. En los años de la unión dinástica (1580-1640), Portugal formaba parte de un Imperio ibérico global. Esto complejiza la escala de investigación y, desde este punto de vista, no resultarían suficientes los archivos lisboetas, tan bien trabajados en esta monografía. La propia autora subraya la importancia del tratado entre Madrid y la Hansa (1607), que permitió a la Liga (a la que pertenecía Hamburgo) la apertura de un consulado en Lisboa (pp. 62-63). Hubiera resultado de gran ayuda la documentación de los grandes archivos de Simancas en Valladolid, de Indias en Sevilla, del Histórico Nacional de Madrid y de la Biblioteca Nacional de España. Las posesiones portuguesas en África, India y Brasil (y las redes de los judíos portugueses en Hamburgo con ultramar) están ausentes en el libro. Esta apertura más ibérica y más global hubiera podido reflejarse en la utilización de una bibliografía más actual. Esto ocurre en el caso de la Inquisición portuguesa. Durante los últimos años su estudio ha evolucionado tanto que no tiene demasiado sentido volver a la polémica sobre el libro de António José Saraiva, *Inquisição e Cristãos novos* (1956). Su publicación en inglés en 2001 (*The Marrano Factory*, Leiden, Brill) no debería impedir conocer los nuevos trabajos de Bruno Feitler y Ana López Salazar-Codes, entre otros.

La segunda idea que destacar es el cuestionamiento de algunos tópicos sobre el asentamiento de judíos portugueses en Hamburgo exclusivamente por razones religiosas. En 1609, por

ejemplo, defendieron su posición en la ciudad advirtiendo al ayuntamiento de que podían contar con la protección del rey de España, mientras algunos miembros de la comunidad también trabajaban como agentes secretos para Madrid (pp. 75-76). Algo parecido ocurrió tras la independencia portuguesa en 1640. Aunque la Inquisición quemase *in absentia* por judaísmo al primer representante oficial de Portugal en Hamburgo, Duarte Nunes da Costa, el monarca siguió confiando en sus servicios (p. 80). Resulta también fascinante los modos de aproximación a las lenguas de las comunidades estudiadas en los lugares de destino. La presencia de estos grupos en las corporaciones de nación podría haber ocupado mayor espacio, como la congregación católica de Altona para los primeros judíos llegados a Hamburgo y sus intentos posteriores de fundar una sinagoga. Cabe destacar la conclusión final sobre el factor diferencial de la comunidad judía portuguesa con respecto a otros grupos: su estricta regulación interna para hacer frente a su posición de vulnerabilidad (p. 264).

Finamente, la tercera idea tiene que ver con esta integración: la autora demuestra la permeabilidad de la sociedad portuguesa y de sus instituciones hacia los comerciantes extranjeros, y de la «nación alemana» en particular. La Companhia do Comércio do Brasil permitía el acceso de extranjeros, el culto luterano podía ser practicado en privado y el matrimonio y la conversión al catolicismo abría las puertas a un cargo en la Inquisición, la entrada en una orden militar y el ennoblecimiento. En cambio, la situación de los judíos portugueses en la luterana Hamburgo era más precaria, lo que contribuyó a reforzar su identidad. Los judíos estaban excluidos del acceso a cargos en las instituciones de gobierno y en algunos casos sufrieron agresiones físicas y verbales.

En suma, nos encontramos ante un libro original y bien escrito (también merece ser destacada la traducción). La obra es valiente al cuestionar algunas de las ideas preconcebidas sobre las comunidades mercantiles estudiadas y avanzar nuevas y posibles líneas de investigación. Sorprende, sin embargo, la utilización de una bibliografía algo obsoleta y la elección de todo Portugal (y no Lisboa, de donde proceden sus fuentes) para su comparación con Hamburgo. Esta elección tendría que haberse reflejado en una apertura mayor a la península ibérica en su conjunto y a los territorios de ultramar, algo que podrá resolver la autora en un futuro porque no cabe duda de que nos encontramos ya ante un gran trabajo, fruto de una enorme labor investigadora.

Óscar Recio Morales
Universidad Complutense de Madrid